

NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS

DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

2018-2020

STUDENTS' EVALUATION OF

[MA ENGLISH LANGUAGE, LINGUISTICS AND TRANSLATION]

Specialization:

MA in TRANSLATION STUDIES AND INTERPRETING

On the basis of 9 questionnaires by the 9 students who attended the MA program offered during 2018-2020, **the MA Program "Translation Studies and Interpreting"** received (on a scale of 1-5)

- an average of 4.44 in the overall satisfaction with the quality of the Program and
- an average of 4.56 in the evaluation of the overall success of the program's major objectives in terms of (a) Comprehensiveness of theoretical frameworks: 4.44; (b) Specialized focus on applications of theories, methodologies: 4.5; (c) Interdisciplinary learning and research: 4.55; (d) Promotion of original research and critical thinking: 4.75).

The **MA program** received an average of 4.13 in the overall evaluation of the courses, their content and their organization. Specifically: The way the curriculum was organized met the aims and objectives of the program: 4; The knowledge you acquired in your undergraduate studies was sufficient for coping with the postgraduate courses: 3.89; The courses offered were adequately specialized, up-to-date, stimulating, opening up possibilities for future research or professional advancement: 4.5.

The **written entrance exam** and the interview/oral exam received an average of 4.11. Specifically: The written entrance exam served its purpose to indicate your background knowledge in specific areas of study and your academic potential: 4.33; The interview/oral exam allowed you fair time and opportunity to be assessed for academic merit and language proficiency: 3.89).

The students evaluated **the assessment techniques** as useful and motivating (with the exception of "tests"): average 4.03. Specifically: Presentations: 4.56; Tests: 2.55; Weekly assignments: 4; Research papers: 4.56; Research projects: 4.56).

The **dissertation process** received an average of 4.67. Specifically: Availability of your supervisor: 4.78; Supervisor's guidance in helping you identify the goals and scope of your research: 4.56; Usefulness of supervisor's feedback: 4.67; Timeliness of supervisor's feedback: 4.78; Supervisor's guidance in helping you find relevant bibliography and resources: 4.56.

The **availability of resources and the assistance provided** in dealing with resources received an average of 3.91, mainly because the students felt they needed additional resources for their class work and research. Specifically: There were adequate resources [e.g. printed material in the library, HEAL-link, interlibrary loan, the Internet] to do your class work and research: 3.7; Proper assistance was provided in dealing with primary and secondary sources [e.g. from instructors, secretarial staff, your colleagues who are working as assistants]: 4.13.

Overall, the students evaluated the MA program favourably in the open-ended questions included in the questionnaire. The majority of students commented favorably on the opportunity to prepare research

papers and to present them in class and/or at a conference. Almost all students made special mention about the chance they have been offered to

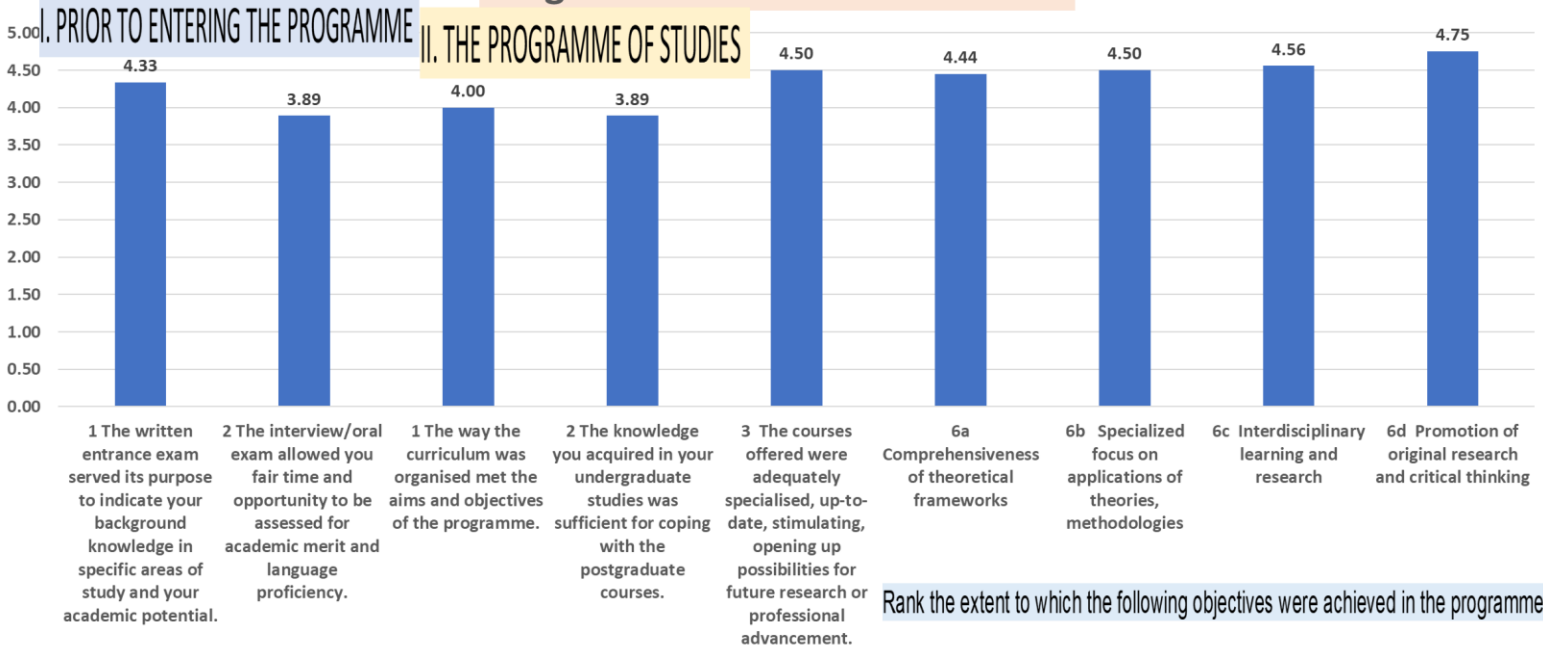
- (i) to practice their translation skills;
- (ii) to write short essays and reviews that improved their critical thinking; and
- (iii) to be evaluated not only through the final paper but also through in-class tasks and takeaway assignments, oral presentations and in-class participation.

Most students also mentioned in very positive terms that the MA program provided them a solid basis to **practice as a translator** as well as the skills to think critically and conduct research.

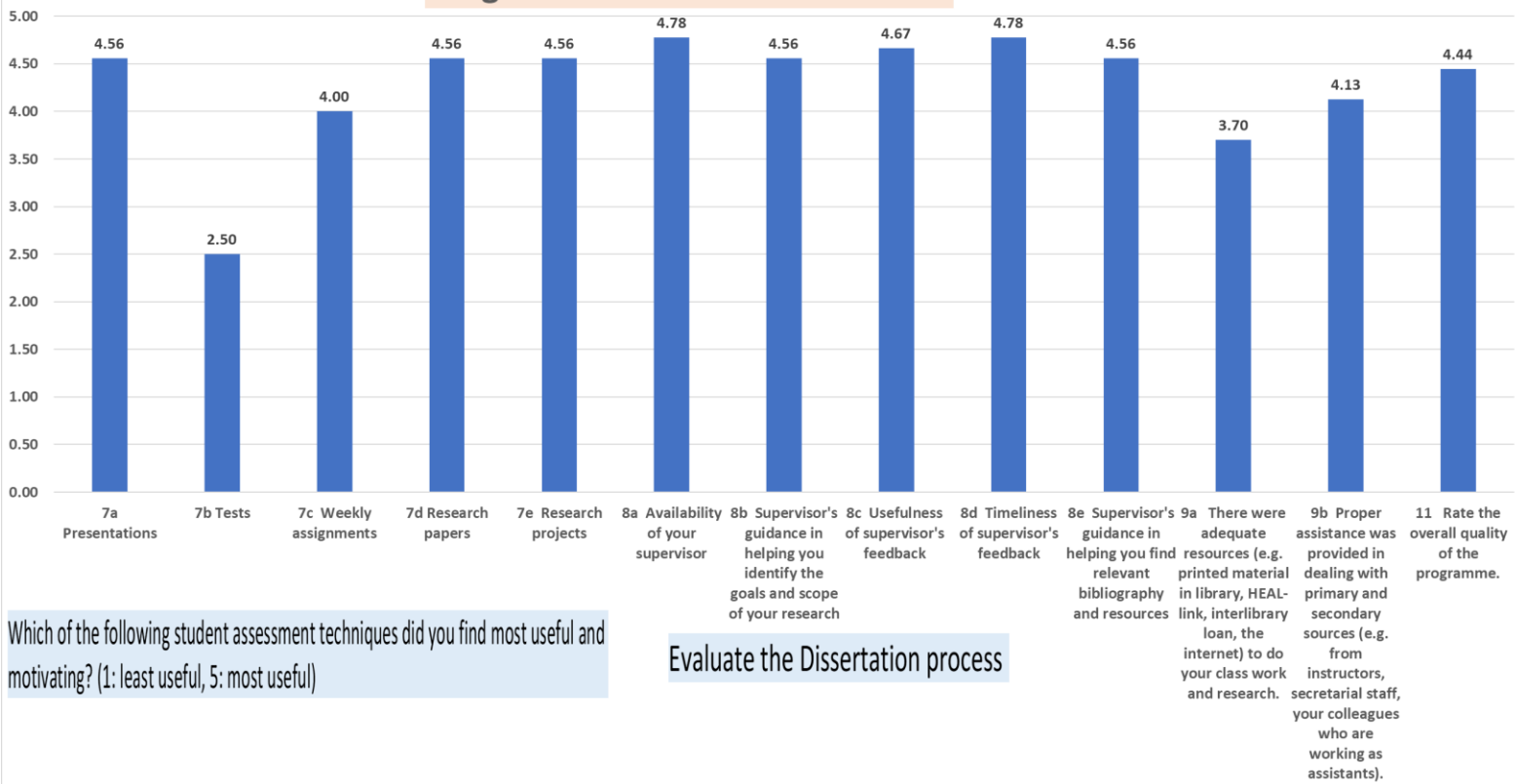
With regard to the steps that might be taken to **improve** the program, according to most students,

- **translation practice should receive more focus;**
- moreover, most students noted **the need for better technological support (that can have the form of a specialized lab).**

Programme Evaluation - Results I



Programme Evaluation - Results II



Which of the following student assessment techniques did you find most useful and motivating? (1: least useful, 5: most useful)

Evaluate the Dissertation process